In-Class Methods Meet On-Line Tools: A Hybrid Class

Teaching and Learning Technology Conference April 9, 2009 Irina Ivliyeva Arts, Languages, and Philosophy

Content

- Class participation, learning outcomes and the role of communication technologies in language learning and teaching.
- Traditional in-class activities are examined through the prism of internet-based, multi-user, interactive learning tools.
- The role of Survey Monkey, Blogs, Wiki, Audacity on Blackboard in creating and maintaining interactive collaborative learning environments.



Fall 2008

Elementary Russian 001 (language class, instruction in Russian) – 23 students

Spring 2009

Elementary Russian 002 (language class, cont. of Russian 001, instruction in Russian) – 11 students Russian Civilization 360 (upper level humanities class, instruction in English) – 23 students

Seven Principles for Good Practices in Undergraduate Education at Missouri S&T

Academic Council (4/17/03)

- 1) Encourage student-faculty contact
- 2) Encourage cooperation among students
- 3) Encourage active learning
- 4) Give prompt, frequent, informative feedback
- 5) Emphasize time on task
- 6) Communicate high expectations
- 7) Respect and encompass diverse talents and learning styles

What Students Expect from their Professors (James Woner, S&T Student Council, 2007)

This annual survey, conducted by Student Council between Thanksgiving and Finals, consisted of 30 questions and nearly 500 responses.

- 1. Has a well thought out and accurate syllabus
- 2. Posts class materials on Blackboard or class website
- 3. Posts lecture notes online before class, or provides them during class
- 4. Answers emails and course related questions in a timely manner
- Promotes and supports learning centers for classes that have them (LEAD)

Course Structure

Introduction. Teaching principles and students' needs

Part I. Before class begins

- Who are your students ?
- What students want

Part II. During class

- Speaking skills with Audacity
- Creating sense of community with Blogs
- From individual paper to group project (Wiki)
- Follow up email after each class session

Part III. Before class ends

- Before the final grade
- Teaching evaluation and students' self-assessment
 Conclusion. Foreign languages and higher education
 Bibliography

Course Structure Part I. Before class begins

- Who are your students?
- What do students want?

Missouri S&T "Seven Principles for Good Practices in Undergraduate Education " Principle 1: Encourage Student-Faculty Contact

- Student-instructor interactions must begin before the semester starts:
- 1. Enrollment screening (JoeSS)
- 2. Email invitation to class and Blackboard postings (syllabus, etc.)
- 3. Request to fill out a survey online (SurveyMonkey)
- 4. Print out, sign and bring to class "Permission to use" forms
- 5. Finally, the first face-to-face meeting in class

_										
6	RE: Welcome to Russian Civilization 3601: MST-RUSSIAN-360-1A-71361-SP2009 - Message (HTML) – 🗖 🗙									
	Message Insert Options Format Text	0								
Paste	Cut Copy Copy Format Painter Clibboard B Z U Basic Text Address Check Names Include Calibri (Bo ~ 11 ~ A A T E F E F) Address Check B Z U Basic Text Address Check Names Include Calibri (Bo ~ 11 ~ A A T E F E F) Address Check B Z U B Z U B Z U B Z U Address Check Names Include Profing ABC Y High Importance V D Names Include Profing									
	To Irina Ivliyeva <ivliyeva@mst.edu></ivliyeva@mst.edu>									
Send										
Send	Subject: RE: Welcome to Russian Civilization 360!: MST-RUSSIAN-360-1A-71361-SP2009									
I										
Sent To: "	From: Irina Ivliyeva [mailto:ivliyeva@mst.edu] Sent: Sunday, January 11, 2009 3:30 PM To: "MST-RUSSIAN-360-1A-71361-SP2009" Subject: Welcome to Russian Civilization 360!: MST-RUSSIAN-360-1A-71361-SP2009									
Wel	lcome to Russian Civilization 360 in the Spring semester 2009!									
Plea	ase explore on Blackboard all current course postings listed below.									
1) U	1) Under "Course information" you will find your syllabus. Please print all documents and bring all papers with you to class on Tuesday, January 13.									
2) U	2) Under "Course information" you will find "Permission to Use Form". Print it out, fill it out and bring with you to your first class meeting.									

3) Under "Course information" you will find "Student Information Form". Print it out, fill it out and bring with you to your first class meeting.

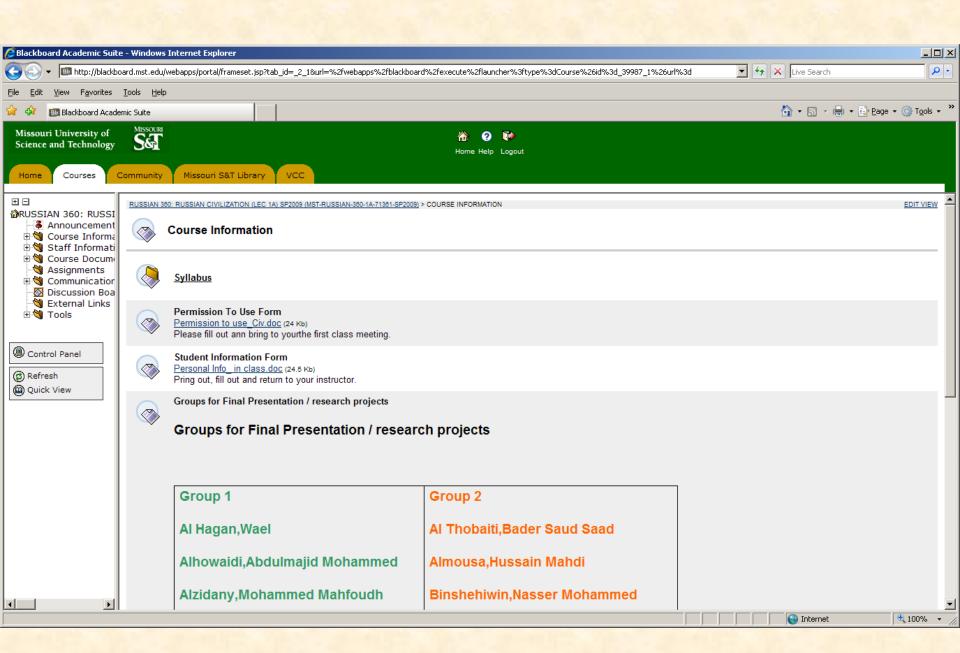
4) Under "Staff Information" you will find your instructor's weekly schedule and contact information.

Please fill out this confidential online survey within the first week of class: http://www.surveymonkey.com/s.aspx?sm=YAVUsHthKmDpwUu7zWOoDQ_3d_3d

I am looking forward to seeing you in class on Tuesday! Please contact me if you ahve questions.

Blackboard Academic Suite	e - Windows Internet Explorer			
		tab_id=_2_18url=%2fwebapps%2fblackboard%2fexecute%2flauncher%3ftype%3dCourse%26id%3d_39987_1%26url%3d	Live Search	P -
<u>Eile E</u> dit <u>V</u> iew F <u>a</u> vorites	Iools Help			
😪 🐼 🔝 Blackboard Acade	mic Suite		🟠 🔹 🗟 🕤 🖶 💀 Bag	je • 🍈 T <u>o</u> ols • »
Missouri University of Science and Technology	MISSOUR	Home Help Logout		
Home Courses C	Community Missouri S&T Library			
	RUSSIAN 360: RUSSIAN CIVILIZATION (LEC	1A) SP2009 (MST-RUSSIAN-380-1A-71381-SP2009) > ANNOUNCEMENTS		1
 ♣ Announcement ⊕ ♥ Course Informati ⊕ ♥ Staff Informati 	Announcements			
 Ourse Docum Assignments Communication 	VIEW TODAY VIEW LAST 7 DAYS	VIEW LAST 30 DAYS VIEW ALL		
Discussion Boa		February 11, 2009 - February 18, 2009		
🖻 💐 Tools	🇞 Sun, Jan 11, 2009 Welco	me to Russian Civilization 360!	Posted by: Irina	a Ivliyeva
Control Panel	Welcome to Russi	an Civilization 360 in the Spring semester 2009!		
Refresh Quick View	Please explore all current co	urse postings listed below.		
CUICK VIEW	1) Under *Course information	on" you will find your syllabus. Please print all documents and bring all papers with you to class on Tuesday,	January 13.	
	2) Under "Course informatio	" you will find "Permission to Use Form". Print it out, fill it out and bring with you to your first class meeting.		
	3) Under *Course information	on" you will find "Student Information Form". Print it out, fill it out and bring with you to your first class meeting	g.	
	4) Under *Staff Information	n° you will find your instructor's weekly schedule and contact information.		
	5) All lecture notes, handou	ts, reference materials, and tests will be posted under "Course Documents".		
	6) For Discussion questio	ns (blog entries) go to Tools, then to Blog Tool. Follow the instructions.		
	7) For Final Presentations	go to Tools, then to Wiki Tool. Follow the instructions.		
	I am looking forward to seeir	g you in class on Tuesday!		
الله الله ال	Irina Miyeva			•
Done			Internet	₹ 100% <i>• //.</i>

Clubbard data data data data data data data d				
It du gen fandeta jost job It du gen fandeta jost job It du gen fandeta jost job It du gen fandeta job It du gen fandeta job <				
It Medicard Acdemic Suit 	😋 🕑 👻 🌆 http://blackbo	ard.mst.edu/webapps/portal/frameset.jsp?tab_id=_2_1&url=%2fwebapps%2fblackboard%2fexecute%2flauncher%3ftype%3dCourse%26id%3d_40682_1%26url%3d	🗾 🛨 🔀 Live Search	
Missaure University of Series Missaure unit Ethnology Missaure unit Ethnology Missaure unit Ethnology	<u>File E</u> dit <u>V</u> iew F <u>a</u> vorites	Tools Help		
Course Cour	😪 🚸 🛛 🔤 Blackboard Acade	mic Suite	🏠 • 🗟 + 🖶 • 🔂	• <u>P</u> age 🕶 🎯 T <u>o</u> ols 👻
Course Cour				
Image: State With Provide the State With A Link Control (State And State And A	Science and Technology	CCT Home Help Logout		
Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status Status <t< td=""><td>Home Courses C</td><td>Community Missouri S&T Library VCC</td><td></td><td></td></t<>	Home Courses C	Community Missouri S&T Library VCC		
Amouncement Staff Information Staff Information Concerned and Systems and the syllabus and then it to class on Tuesday, January 13. Image: Staff Information Concerned and Systems		RUSSIAN 002: ELEMENTARY RUSSIAN II (LEC 1A) SP2009 (MST-RUSSIAN-002-1A-71359-SP2009) > COURSE INFORMATION > SYLLABUS		EDIT VIEW
 Course Docume. Communication Communication External Luke Course Map Cour	Announcement	Syllabus		
Image: State of the state o	Course Docume Saignments Communicatior Discussion Boa	<u>rus002 WS09.doc</u> (270.5 кь)		
Taman: Reading and Submission Schedule Control Panel Control Pan	🗄 🍓 Tools	Permission to use.doc (24 кь)		
CK OK	Control Panel			
	Quick View			ОК
		A0AB0E4F3E8E0DA617CF0B17051950/courses/1/MST-RUSSIAN-002-1A-71359-SP2009/content/_377485_1/taman_	Internet	🔍 100% 👻 //



Slackboard Academic Suit	o Windows I	internet Euplerer									
			et iso?tab id=	2 18url=%2fwebapps%2	blackboard%2fexecute%2fla	uncher%3ftyne%3d(Tourse%26id%3d	40682_1%26url%3d		← × Live Search	
Eile Edit View Favorites		coopps/porca/manics						10002_170200117000			
🔆 🏟 🗈 Blackboard Acade											Page ▼ () Tools ▼ *
Missouri University of										<u> </u>	
Science and Technology						2 🚺					
Home Courses	Community	Missouri S&T Li	ibrary V0								
Home Courses C	Community	Missouri Sali Li	ibrary vo								
⊞ ⊡ @RUSSIAN 002: ELEME	RUSSIAN 002	: ELEMENTARY RUSSIA	AN II (LEC 1A) SP	2009 (MST-RUSSIAN-002-1A-71	359-SP2009) > STAFF INFORM	ATION					4
Announcement		Staff Informati	ion								
🕀 🍕 Course Informati											
Course Docume Signments		Instructor's sche		ontact information							
Communication Discussion Boa			Plea	ase contact yo	ur instructor via	a email					
💐 External Links 🗉 🌂 Tools			to e	nsure appoint	ment time avail	ability.					
Gurse Map											
Control Panel											
@ Refresh				Dr. Irina	/. Ivliyeva						
Quick View				Spring	2009						
				Spring	2009						
		Office Hours	s:	Wed. 4:00 - 5:00	p.m., LEAD Learr	ing Center, 20	02 HSS				
				Wed. 12:00 - 1:00	p.m. 214 HSS and	/or by appointn	nent				
					-						
		Phone:		341-4627							
		E-mail:		ivliyeva@mst.edu	ı						
		Date/time	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday				
				-							
		8:00 - 9:15			8:00-8:50						
▲ ►										Internet	• 100% • //
Done											₹100% ▼ //.

Blackboard Academic Suite	e - Windows	Internet Evolorer		
		webapps/portal/frameset.jsp?tab_id=_2_18url=%2fwebapps%2fblackboard%2fexecute%2flauncher%3ftype%3dCourse%26id%3d_40682_1%26url%3d	💽 🐓 🗙 Live Search	
<u>File E</u> dit <u>V</u> iew F <u>a</u> vorites				
😭 🏟 📧 Blackboard Acade	emic Suite		🟠 • 🗟 - 🖶 • 🔂	eage 🔹 🎯 Tools 👻 🎽
Missouri University of Science and Technology	Missouri S&	Home Help Logout		
Home Courses C	Community	Missouri S&T Library VCC		
	RUSSIAN 00	22: ELEMENTARY RUSSIAN II (LEC 1A) SP2009 (MST-RUSSIAN-002-1A-71359-SP2009) > COURSE DOCUMENTS		
		Course Documents		
Course Docume Saignments Communicatior Discussion Boa		<u>Useful classroom expressions</u> Useful classroom expressions: text and sound file		
-행 External Links 관행 Tools		<u>Translations</u> Translations: texts and audio files		
Course Map		Cultural handouts		
 Refresh Quick View 		Assignments		
		Taman' : submission schedule and handouts		
		Tests		
		Misha Fayer		
		Texts, practice and sound files		
		Poem "Bagazh" bagazh.pdf (107.188 Kb)		T
Done			Internet	🔍 100% 🔻 //.

Student Permission-to-Use Form

Date
Student's Name
Course and Term
Instructor's Name
I grant the instructor identified above unlimited permission to make public or reference those items checked in the list below. This permission applies to work I have completed in the course indicated.
Sound recordings of my voice
Examples of my written work
My comments in e-mails
My comments in chats
My comments in electronic forums
My name as part of a directory listing of students in the class
My blog postings on Blackboard
My postings on Wiki pages on BlackBoard
I understand that when my work is used, if possible, an acknowledgement identifying the work as mine will be included.
Signatura

Signature_____

Elementary Russian 001 (Fall 2008)



Missouri S&T "Seven Principles for Good Practices in Undergraduate Education" Principle 7: Respect and Encompass Diverse Talents and Learning Styles

My students: who are they? What do they want from my class?

Survey Monkey: <u>http://www.surveymonkey.com/s.aspx?s</u> <u>m=YAVUsHthKmDpwUu7zWOoDQ 3d 3d</u>

10 questions in on-line format (before Fall 2007 administered on paper in class)

- 1. Gender
- 2. Year in school
- 3. Major
- 4. Is English you native language?
- 5. Foreign languages studied
- 6. Current course level
- 7. Give at least one example of an image, impression, bias, or concept of Russian culture you may have had before signing up for this course.
- 8. Please give one idea, concept, or image from the readings or lectures that has particularly interested or intrigued you.
- 9. Current work load
- 10. Please give your reason for taking this course.

Question 5. Foreign languages studied

🖉 SurveyMonkey - Survey Results - Windows Internet Explorer								
G S + Attp://www.survey	/monkey.com/MySurvey_Responses.aspx?sm=	K7dOKISAIhkERw9OnlJgzw7unIGyFrLJaQPoc6e9Fp0%3d 🗴 🐓 🗙 surveymo	nkey		<mark>ہ</mark> م			
Eile Edit View Favorites Iools Help								
😭 🏟 🏈 SurveyMonkey - Surve	y Results	🙆 • 🗋 ·	- 🌐 - 🔂 B	age 👻 🎯 T <u>o</u> ols				
	4. Is English your native language?							
			Response Percent	Response Count				
	Yes		100.0%	15				
	No		0.0%	0				
	If no (please specify native language)		0.0%	0				
		answer	ed question	15				
		skipp	ed question	0				
	5. Foreign language/languages studie	4						
	3. For eigh language/languages studies	u		-				
			Response Percent	Response Count				
	Spanish		38.5%	5				
	French		15.4%	2				
	German		15.4%	2				
	Russian		7.7%	1				
	Latin		30.8%	4				
	Other		23.1%	3				
		Other (please specify) 🥥 view	4				
		answer	ed question	13				
		skinn	ed auestion t	2	- -			

Question 7. Give at least one example of an image, impression, bias, or concept of Russian culture you may have had before signing up for this course.

SurveyMo	nkey	- Survey Results - Windows Internet Explorer	
http://www	v.surve	ymonkey.com/MySurvey_ResponsesText.aspx?sm=d59Pgb8Iq4omi6zL8vBp3JMqPGv%2b6ViKTlIlcI3P9PuThU%2bRzoGD1Qrdebx	Un3MSDMuLhLZlmLR1k9qOihMI
		Displaying 1 - 14 of 14 responses <pre><< Prev</pre> Next >> Jump	To: 1 Go >>
		Comment Text	Response Date
ଌ Find	1.	Dolph Lundgren in Rocky IV, "I must break you." Russian culture seems like it can be harsh and strong.	Sun, 8/31/08 3:18 PM
ଌ Find	2.	I think that the Russian culture is rich in tradition and history. There is a tendency to think of Communism and more warring, military-esque culture, however there is also a love for country and people that is often overlooked.	Wed, 8/27/08 2:17 PM
ଌ Find	3.	none really. interested in the culture on an origin level	Wed, 8/27/08 12:45 PM
ଌ Find	4.	I had a world history class, where we studied some of the art and architecture of Russian culture, and I found it very beautiful.	Wed, 8/27/08 10:25 AM
ቆ Find	5.	Cold and somewhat impersonal culture.	Tue, 8/26/08 10:28 PM
🚨 Find	6.	I took a Russian History class in Highschool, and I learned everything about Russia from the time of Alexander Nevsky to present day with Putin/Medvedev. I learned that Russia as a whole is paranoid and prefer to be under somebodies power instead of a democratic society.	Tue, 8/26/08 9:57 PM
ଌ Find	7.	It seems that most historical Russian figures had strong and respectable personalities and ways of handling what occured around them.	Tue, 8/26/08 6:15 PM
ଌ Find	8.	Uncaring, cold individuals	Tue, 8/26/08 4:11 PM
ଌ Find	9.	Red Square buildings' architechture. Movie and video game portrayals of scenery.	Tue, 8/26/08 3:50 PM
ଌ Find	10.	Russians long for their soviet past	Tue, 8/26/08 3:37 PM
ଌ Find	11.	Putin	Tue, 8/26/08 2:34 PM
ଌ Find	12.	I have honesity never paid much attention to the Russian culture.	Tue, 8/26/08 1:47 PM
ଌ Find	13.	strong government, military, technology	Tue, 8/26/08 1:43 PM
ଌ Find	14.	I've always thought that Russia has an extremely different history and culture than most Western nations.	Tue, 8/26/08 1:41 PM
		25 r	esponses per page 💌
		Internet	100%

Question 8. Please give one idea, concept, or image from the readings or lectures that has particularly interested or intrigued you.

Ć	SurveyMon	ke y ·	Survey Results - Windows Internet Explorer	_	
e	http://www.s	surve	ymonkey.com/MySurvey_ResponsesText.aspx?sm=d59Pgb8Iq4omi6zL8vBp3JMqPGv%2b6ViKTlIlcI3P9PuThU%2bRzoGD1Qrd	ebxUn3MSoQ0PhY7E%2f03	
			Displaying 1 - 11 of 11 responses << Prev	To: 1 Go >>	
		Response Date			
	ଌ Find	1.	I love the sound of Russian language and am excited to learn and try to speak without a heavy American accent.	Wed, 8/27/08 2:17 PM	
	ଌ Find	2.	Learning a language and being able to communicate with people that I would not otherwise be able to.	Wed, 8/27/08 10:25 AM	и
	ଌ Find	3.	Russian art seems to be interesting.	Tue, 8/26/08 10:28 PM	1
	<mark> Find</mark>	4.	The overall learning of the Russian language so that I may become fluent in it, and one day travel to Russia and be able to speak with locals. I would love to live in Russia but at the current time I don't really believe that it would be that great of an idea. The history of the Soviet Union is a brilliant theme of study, and if I do go on to get my Masters in History (I want to become a History teacher) then I would like to do my dissertation on something about Russian history or current Russia.	Tue, 8/26/08 9:57 PM t	
	ଌ Find	5.	In the reading of what Russian is related to it was very interesting to see all of the language groups Russian is the base of.	Tue, 8/26/08 6:15 PM	
	ଌ Find	6.	The Romanov Family and the rises of Lenin.	Tue, 8/26/08 4:11 PM	
	ଌ Find	7.	Being able to speak and understand spoken Russian is of great interest to me.	Tue, 8/26/08 3:50 PM	
	ଌ Find	8.	Life in eastern Russia	Tue, 8/26/08 3:37 PM	
	ଌ Find	9.	The exotic nature of the Russian language	Tue, 8/26/08 2:34 PM	
	ଌ Find	10.	The spelling and pronounciations might throw me off but with time I think it will change.	Tue, 8/26/08 1:47 PM	
	ଌ Find	11.	The fact that Russia has a similar form of government to that of the USA.	Tue, 8/26/08 1:41 PM	
			25 re	esponses per page 💌	ſ
					_
				a	~
	🚨 Find	10.	The spelling and pronounciations might throw me off but with time I think it will change. The fact that Russia has a similar form of government to that of the USA.	Tue, 8/26/08 1:47 PM Tue, 8/26/08 1:41 PM	

Question 10. Please give your reason for taking this course.

Ć	SurveyMon	key	- Survey Results - Windows Internet Explorer	<u>_ 0 ×</u>
e	http://www.s	surve	ymonkey.com/MySurvey_ResponsesText.aspx?sm=d59Pgb8Iq4omi6zL8vBp3JMqPGv%2b6ViKTIIIcI3P9PuThU%2bRzoGD1QrdebxUn3MSVAa5SR5VlbL	JywrV8NYN5mhycMra1Z0jw0wfl💌
			Displaying 1 - 15 of 15 responses <pre><< Prev</pre> Vext >> Jump 1	го: 1 Go >>
			Comment Text	Response Date
	ଌ Find	1.	Russia is the world's current largest producer of oil.	Sun, 8/31/08 3:18 PM
	ଌ Find	2.	I like the sound and look of the Russian language and think it would be fun and challenging to learn.	Wed, 8/27/08 8:40 PM
	🚨 Find	3.	I love languages and have a goal of learning 10 during my life. I have wanted to learn Russian since about 6th grade, and so I am excited and ready to learn now!	Wed, 8/27/08 2:17 PM
	ଌ Find	4.	Russian is considered a critical language for DOD and personal intrest	Wed, 8/27/08 12:45 PM
	ଌ Find	5.	To learn Russian.	Wed, 8/27/08 10:25 AM
	ଌ Find	6.	To satisfy a language requirement. Positive opinions of the teacher's ability/style.	Tue, 8/26/08 10:28 PM
	ଌ Find	7.	I want to become fluent in the language and be able to teach Russian at a high school level, or to teach a Russian history/European History classes.	Tue, 8/26/08 9:57 PM
	ଌ Find	8.	I was required to take a foriegn language for my degree and Russian intrigued me the most.	Tue, 8/26/08 6:15 PM
	ଌ Find	9.	I find it interesting.	Tue, 8/26/08 4:11 PM
	🚨 Find	10.	Air Force pays well for the knowledge, and it is a personal interest I have had for a while.	Tue, 8/26/08 3:50 PM
	🚨 Find	11.	I met a russian woman who convinced me that I should take this course.	Tue, 8/26/08 3:37 PM
	ଌ Find	12.	I would like to know a different language	Tue, 8/26/08 2:34 PM
	ଌ Find	13.	I needed a foreign language course to graduate in December, my advisor and a former student of yours' reffered this course to me.	Tue, 8/26/08 1:47 PM
	🚨 Find	14.	last humanities course for majors; wanted to take a useful and interesting class; uncommonly taught language	Tue, 8/26/08 1:43 PM
	🚨 Find	15.	I'm required to take a foreign language for my math major, Russian is probably the most challenging of the languages offered here, and I'm interested in better understanding the Russian culture.	Tue, 8/26/08 1:41 PM
			25 re	sponses per page 💌
Dor			Internet	• 100% • //
50	10		j j j j j j j j j j j j j	- 100 /3 + //

The advantages of online evaluations

"Having students complete the ratings outside of class not only minimizes disruption, but also tends to facilitate the production of needed information. When filling out paper forms in class, students must do so within a narrow time span (usually 10 to 20 minutes). In contrast, online ratings can be completed anytime over a period of weeks, and students can take as long as they like to complete individual rating forms. Several studies have shown that students using an electronic course-rating format of course-rating forms tend to provide longer and more frequent written responses than students using the paper-based system in class." [Williams, p. 68]

Course Structure Part II. During class

- Speaking skills with Audacity
 Principle 5: Emphasize time on task
- Creating sense of community with Blogs
- From individual paper to group project (Wiki)

 Principle 2: Encourage cooperation among students
- Follow up email after each class

 Principle 1: Encourage student-faculty contact

Foreign Language Skills

	Written	Oral
Passive	Reading	Listening
Active	Writing	Speaking

Elementary Russian 001 (Fall 2008)



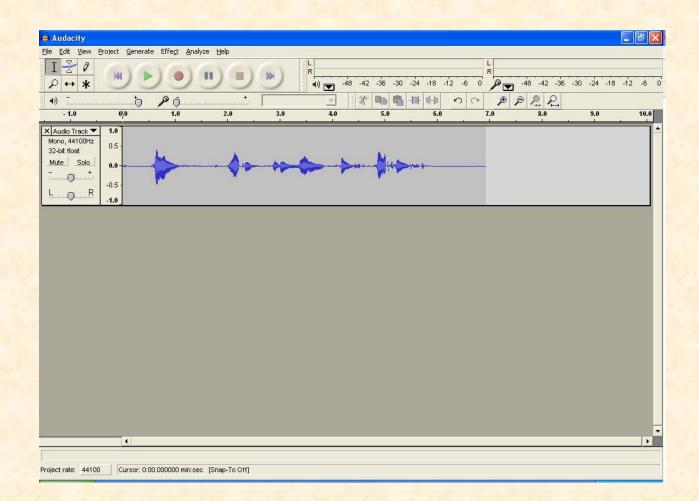
Elementary Russian 001 (Fall 2008)



Audacity

Audio File can be:

- 1. saved
- 2. edited
- 3. sent
- 4. evaluated
- 5. shared
- 6. demonstrated (e-portfolio, presentations)



Lab work on Oct. 15, 2008 Voice recording: Elementary Russian 001

Unscripted narrative Male student Subject: Greetings and Introductions Unscripted narrative Female student Subject: Greetings and Introductions

Lab work on Oct. 22, 2008 Voice recording: Elementary Russian 001

Scripted narrative Male student Subject: Introduction and greetings Scripted narrative Female student Subject: Introduction and greetings

Elementary Russian 002 (Spring 2009)



Russian Civilization 360 (Spring 2009)



Blogs vs. face-to-face discussions

- Online discussions are primarily text-based.
- Discussions may lack immediate responses and significant points may be lost because of lack of vocal emphasis or body language.
- Participants need to allow time for reading and responding to multiple discussion threads.
- Instructors need to establish clear guidelines for students.

The Blogs

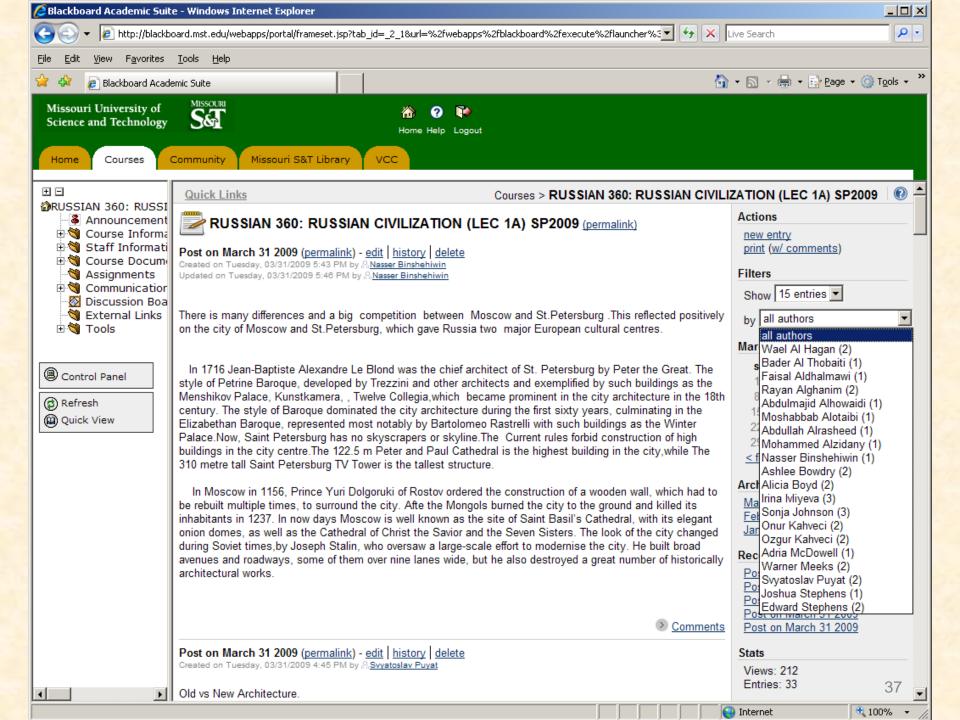
- Blogs help students develop their critical thinking and writing skills.
- Blogs allow students to write for a broader audience than their instructor alone and encourage them to develop a unique voice.
- Instructor's and peers' ability to provide regular, dynamic feedback helps students grow as writers and thinkers.

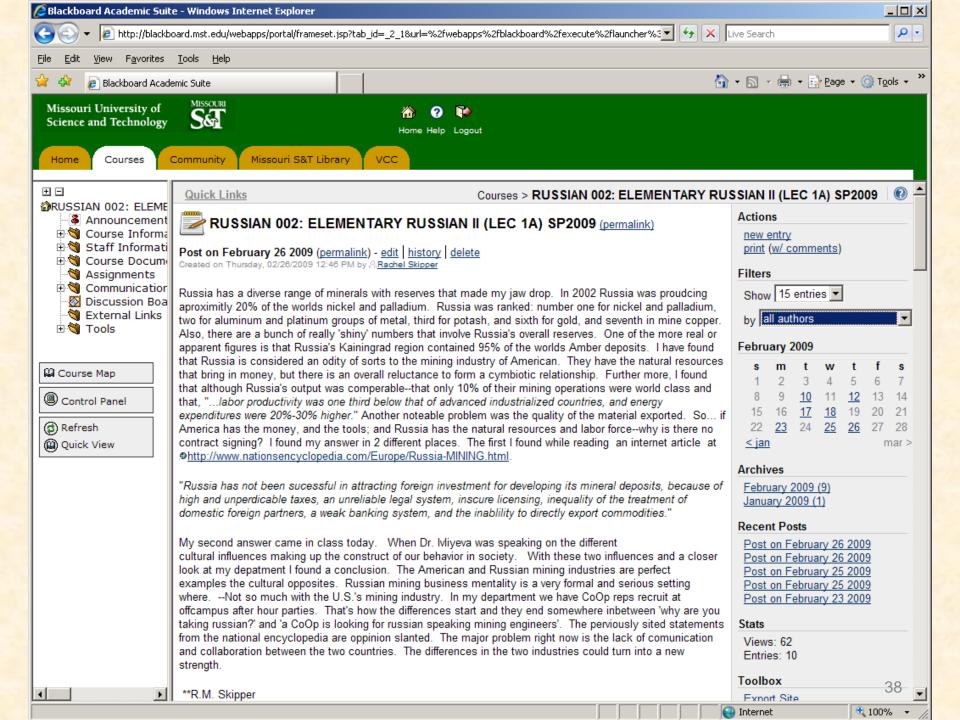
From the Russian 002 syllabus

Blog entries (2.5% each): Throughout the semester you will be responsible for maintaining a blog on the Blackboard site for this course. You will be required to write a minimum of two blog entries, each worth 2.5 % of your final grade. The first Blog is due by noon on Thursday, February 26; the second Blog is due by noon on Thursday, May 7. Late blogs, posted within a week of the due date, will receive 50% credit, after which they will not be accepted.

For each blog entry, you will write a minimum of 300 words in several well-developed paragraphs. Your entry should be a summary of what you feel were the most important points covered in the course discussions about Russian culture, customs and/or current events....

🔏 Blackboard Academic Suit	e - Windows Internet Explorer						
🚱 🔄 👻 🔊 🖉 http://blackboard.mst.edu/webapps/portal/frameset.jsp?tab_id=_2_1&url=%2fwebapps%2fblackboard%2fexecute%2flauncher%3🗾 🖅 🗙 Live Search 🖉 🔽							
<u>File E</u> dit <u>V</u> iew F <u>a</u> vorites	Iools Help						
🚖 🏟 🛛 🤌 Blackboard Acad	emic Suite	• 🔊 → 🖶 • 🔂 Page • 🎯 Tools • 🎽					
Missouri University of Science and Technology	MISSOURI 📸 🥝 🔯 Home Help Logout						
Home Courses	Community Missouri S&T Library VCC						
RUSSIAN 360: RUSSI Announcement Course Informati Staff Informati Course Docume Assignments Discussion Boa External Links Control Panel	Created on Tuesday, 01/08/2009 8:45 PM by <u>Strina Ivliveva</u>						
	Submission deadlines and guidelines can be found in the Syllabus posted under "Course Information" (on the left side of the screen). Happy Blogging! Please email your instructor if you have any questions. Irina Ivliyeva						
•		36 🖵					
		🛃 Internet 🛛 🔍 100% 👻 🏾					





Group Projects

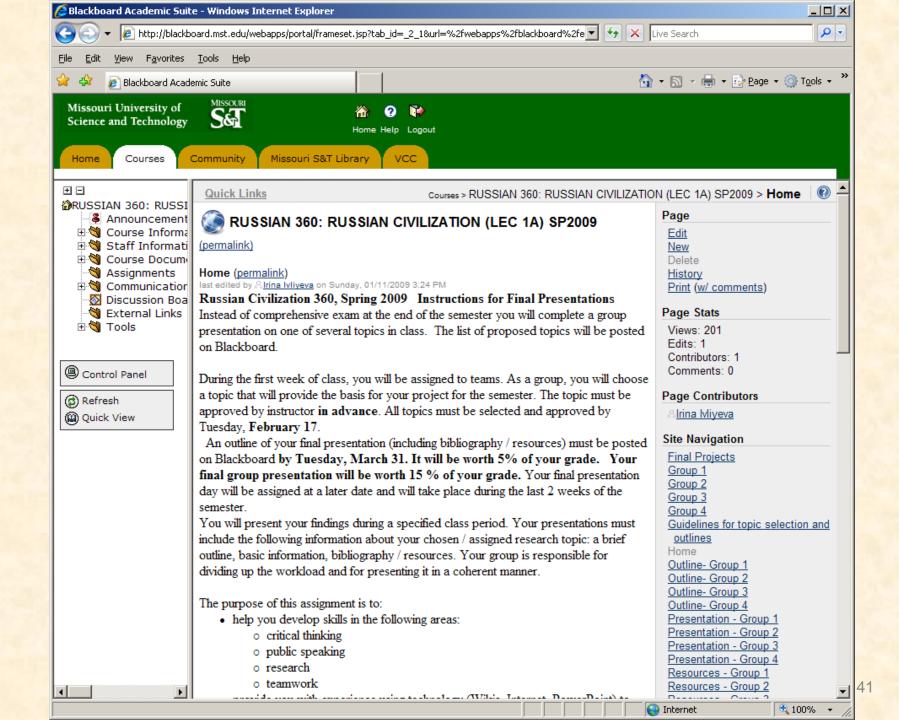
Missouri S&T "Seven Principles for Good Practices in Undergraduate Education " Principle 2: Encourage Cooperation among Students Principle 4: Give Prompt, Frequent, Informative Feedback

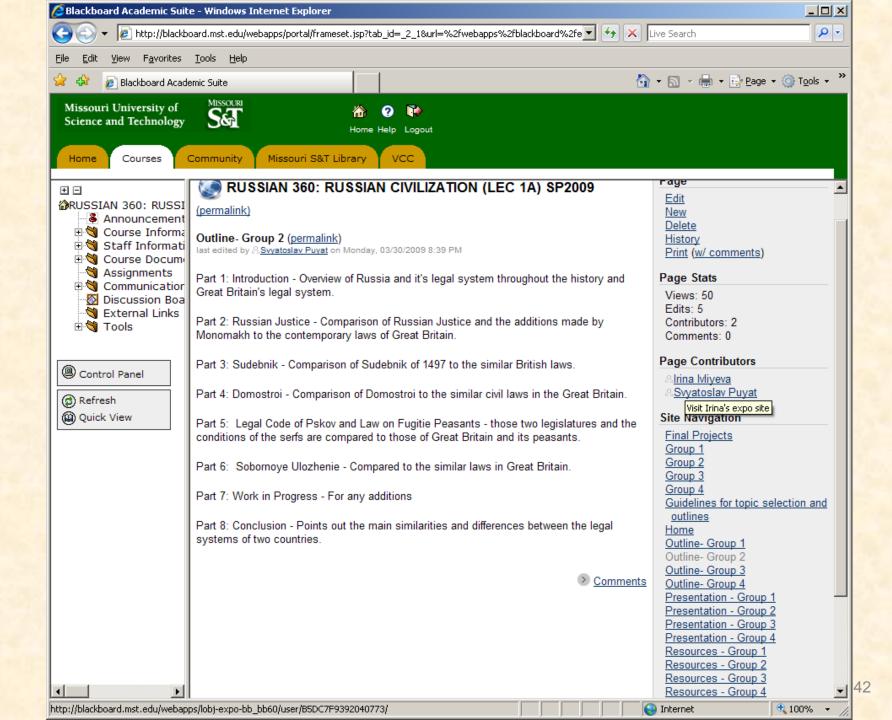
How to help student teams to succeed:

- Establish teams and allow students to work together.
- Monitor progress on Blackboard throughout the semester.
- Students will post a final revised response on Wiki. This results in fewer messages for instructor to read.
- Consider size and number of teams. Try to have no more than seven students on a team.
- Create clear guidelines for collaborating online and working in teams.
- Missouri S&T Center for Educational Research and Teaching Innovation (CERTI) Wiki <u>http://mst-certi.wikispaces.com/</u>

What Is a Wiki?

- "wiki" is Hawaiian for "fast"
- "Wiki allows visitors to add, remove, edit and change content.... It also allows for linking among any number of pages. This ease of interaction and operation makes a wiki an effective tool for mass collaborative authoring". (*Wikipedia)
- Free of charge and available on Blackboard at MS&T





📭 🕞 🧐 😃 🗇 🔻 🕴 FW: Russian 002 - Update: MST-RUSSIAN-002-1A-71359-SP2009 - Message (HTML) 🛛 🗕 🗖 🗶
Message Insert Options Format Text
Image: New v 12 v A v II
To
Send Subject: FW: Russian 002 - Update: MST-RUSSIAN-002-1A-71359-SP2009
From: Irina Ivliyeva [mailto:ivliyeva@mst.edu]
Sent: Tuesday, March 31, 2009 1:13 PM To: "MST-RUSSIAN-002-1A-71359-SP2009"
Subject: Russian 002 - Update: MST-RUSSIAN-002-1A-71359-SP2009
1) Today in class we reviewed the test results ("prepositions" and "aspect" files WERE posted on Bb in Unit 18 /19).
2) For Wednesday, April 1:
Today in class we translated page 17, please continue 18-20 (inclusive) of "Taman".
Please continue your work on corresponding handouts and follow the submission dates.
2) Thursday, Andi D. Frank H. (* 21. and 2. Show 4. Sharman and 4 an D1. File "De Carlow " a section
3) Thursday, April 2: Fayer Unit 21, texts 1 and 2. Sound files are posted on Bb. File "Professions" as well.
4) Today in class we discussed the final composition topics. Final composition topics are posted on Bb in "Tests" (print it out,
please). Due date is the last day of classes – May 6/7th at the time of your individual review (see Syllabus). Start working on your compositions early. I will work with each student on their drafts, if requested. You need to choose the
topics different from your midterm composition.
5) Check out the Russian news on Web: <u>www.lenta.ru</u> Consider writing the second blog soon.
6) Assignment 3 will be corrected in class on Thursday, April 9.
I would like to stress out the importance of attending class regularly and following the coursework closely.
Contact me if you have questions. Irina Ivliyeva

Follow up emails after each class session **Missouri S&T "Seven Principles for Good Practices in Undergraduate Education**" **Principle 1: Encourage student-faculty contact** Principle 2: Encourage cooperation among students Principle 4: Give Prompt, Frequent, Informative Feedback

- Promote faculty-students contact, create feeling of connection and inclusion
- Create common frame of reference for all instructor and students
- Eliminate non-productive students inquiries (e.g. "I missed your class today. Did you talk about anything important?")
- Remind about: material covered in class, submission dates, homework due, tests etc.

FW: Russian Civilization 360- Update: MST-RUSSIAN-360-1A-71361-SP2009 - Message (HTML)	- = x
Message Insert Options Format Text	0
Paste Paste B I I B I I I	
To	
Send	
Subject: FW: Russian Civilization 360- Update: MST-RUSSIAN-360-1A-71361-SP2009	
	<u>-</u>
From: Irina Ivliyeva [mailto:ivliyeva@mst.edu] Sent: Thursday, February 19, 2009 1:50 PM	
To: "MST-RUSSIAN-360-1A-71361-SP2009" Subject: Russian Civilization 360- Update: MST-RUSSIAN-360-1A-71361-SP2009	
 Lecture notes on Ivan the Terrible are posted on BB for review. Next week we will discuss the Time of Trouble and 17 century legal documents. Please follow the syllabus and read the designated 	
pages form the textbook.	
2) The final project topics are selected and approved.	
I am asking each group to post topic titles on individual group pages in Wiki (both in Outline and in Group sections).	
Please continue your research by collecting the resources, assigning the roles for presentation part, and composing an outline.	=
Outline and bibliography has to be posted on BB by March 31.	
3) Discussion question 2 / blog 2 due Tuesday, February 24.	
Thank you for great questions during class discussions. You are a great group to work with.	
Thank you for great questions during class discussions. I ou are a great group to work with.	
Have a safe week-end!	
- Irina Ivliyeva	

Course Structure Part III. Before class ends

- Before the final grade
- Students' self-assessment

From Russian 002 syllabus

Exit Interview.

- 1) Be prepared to read aloud with expression the **Bagazh** poem and to make its audio recording by May 7, 2008. The sound file and the text file will be posted on Blackboard for your practice.
- 2) Please write a short **self-assessment** statement (**поанглийски**!) about your learning experience in Elementary Russian 001 and/or 002. Bring the essay with you to your individual appointment (the schedule will be given in advance) on May 7, 2008.

From Russian 002 syllabus

Self-assessment guidelines:

Describe your reasons for taking the class, your goals and expectations, and compare them with practical outcomes/results. Describe (briefly) your reading, writing, comprehension and speaking skills in Russian. Please share when and how you may be able to use the skills (job, graduate school, further studies, studies abroad, interpersonal communication etc.). Please tell us about your future plans (if any) regarding Russian and anything else you think is relevant. Self-assessment example: Male student (Mining Engineering Major), Russian 001, Fall 2008

"I think that over the past semester I have learned quite a bit about Russian culture and language. I have had an interest in both for several years now since Russia is a growing center for scientific research in my fields of interest and the scientific community is moving more strongly towards integrated global collaboration. I enjoyed the pace of the class and feel that I learned substantially more in one semester of Russian than I did in my first year of Spanish "

Self-assessment example: Male student (Mining Engineering major), Russian 001, Fall 2008 (cont.)

"....Though I will not be returning for Russian 2 (due to time constraints next semester) I feel that Russian 1 has given me an excellent basis for continuing to learn on my own, which I hope and plan to do. My ultimate goal is to be able to one day travel to Russia and be able to converse with Russians in their own language. To this end, I feel Russian 1 was extremely valuable and set me on the path to achieving this goal. Thanks for a great semester."

Self-assessment example: Male student (Mathematics Major), Russian 001, Fall 2008

- "Reasons for taking the course: I needed to take 8 hours of a language to meet the degree requirements in mathematics, and it was a toss up between Russian and Spanish. I chose Russian because it would be more of a challenge (I've already taken two years of Spanish in high school) and because I liked the times at which the course was offered.
- Goals and expectations: I didn't really have many goals or expectations going into the course, although after taking the first semester of the course I have a goal of being able to read the news in Russian after the second semester.
- Reading skills: with a dictionary I can (slowly) read Russian texts and get a general idea of what is being conveyed....."

Self-assessment example: Male student (Mathematics Major), Russian 001, Fall 2008(cont.)

"....Writing skills: I can compose simple Russian statements that can convey what I want to convey, even if they do not follow perfect grammar rules.

- Comprehension: the words that I know I can generally comprehend in the spoken text, although it may take a while for my brain to translate it into English.
- Speaking skills: by far the hardest of the four skills, I can slowly read aloud written texts and can compose simple sentences.

In the future I plan to take the second semester of basic Russian and hopefully start browsing through Russian news articles without constantly referring to a dictionary."

Ideas for future classroom activities using technology

- 1) Pen pals (through email)
- 2) Chat rooms (on Blackboard)
- 3) Wimba and voice tools on Blackboard
- 4) YouTube clips (interviews, music, international news, songs etc.)
- 5) Online newspapers (e.g. <u>www.lenta.ru</u>)

Foreign Languages and Higher Education: New Structures for a Changed World (MLA)

"...Culture is represented not only in events, texts, buildings, artworks, cuisines, and many other artifacts but also in language itself. As recent world events have demonstrated, deep cultural knowledge and linguistic competence are equally necessary if one wishes to understand people and their communities." MLA report: http://www.mla.org/flreport

References

- Ben der, D., Wood, B., & Vredevoogd, J. (2004). Teaching Time: Distance Education Verse Classroom Instruction. *The American Journal of Distance Education, 18* (2), 103-114.
- Brown, H.D. (1994). Teaching by principle: An interactive approach to language pedagogy. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.
- Calverly, G., & Shephard, K. (2003). Assisting the uptake of on-line resources: why good learning resources are not enough. *Computers and Education*, 41 (3), 205-224.

Crook, C. (1994). Computers and collaborative experience of learning. London: Routledge.

- Flowers, J. (2001). Online Learning Needs in Technology Education. *Journal of Technology Education, 13* (1), 17-30.
- Friesen, N. & Anderson, T. (2004). Interaction for lifelong learning. *British Journal of Educational Technology, 35* (6), 679-687.
- Foreign Languages and Higher Education: New Structures for a Changed World, MLA recommendations for teaching language: <u>http://www.mla.org/flreport</u>
- Moore, M. G. (2002). Editorial: What Does Research Say About the Learners Using Computer-Mediated Communication in Distance Learning?. *The American Journal of Distance Education*, 16 (2), 61-64.
- Oxford, R.L. (1997). Cooperative learning, collaborative learning and interaction: Three communicative standards in the language classroom. *Modern Language Journal*, 81 (4), 443-456.
- Rowell, P.M. (2002). Peer interactions in shared technological activity: A study of participation. *International Journal of Technology and Design Education*, 12 (1), 1-22.
- Williams, David D., Howell, Scott L., and Hricko, Mary. *Online Assessment, Measurement, and Evaluation: Emerging Practices*. Hershey, PA, 2006.

Questions?

